



Votaziuns federalas e cantunalas dils 30-11-2025

L'urna ei aviarta (en canzlia communal)
gievgia e venderdis mintgamai duront las uras da spurtegl
dumengia, ils 30-11-2025, dallas 10.00 – 11.00 uras

Sonda e dumengia, ils 29 e 30 da november 2025 mintgamai avon il survetsch divin en las fracziuns.

Ils cedels da votar ein vegni distribui. Tgi ch'ei aunc buc en possess da tals ei supplicaus da s'annunziar tier l'administraziun communal.

Adatg!

Il certificat da legitimaziun ei adina da presentar. Tier votaziuns cun posta ei il certificat da legitimaziun da suttascriber. Senza suttascripziun ei la votaziun nunvaleivla. Nus supplichein da consultar las informaziuns che Vus anfleis sin la cuviarta e sil certificat pil dretg da votar.

Sumvitg, 28-11-2025

Biro electoral

Eidgenössiche und Kantonale Abstimmungen vom 30.11.2025

Urnenöffnungszeiten (in der Gemeindeverwaltung)
Donnerstag und Freitag während den Schalteröffnungszeiten
Sonntag, den 30.11.2025, von 10.00 - 11.00 Uhr

Samstag und Sonntag, den 29. und 30. November 2025 jeweils vor dem Gottesdienst in den Fraktionen.

Die Wahlzettel wurden versendet. Wer das Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten hat, bitten wir die Gemeindeverwaltung zu kontaktieren.

Achtung!

Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass bei der schriftlichen Stimmabgabe der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist. Ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig. Auf dem Stimmrechtsausweis ist das Vorgehen für die briefliche Stimmabgabe erläutert.

Sumvitg, 28.11.2025

Wahlbüro

Radunonza da vischnaunca

La proxima radunonza da vischnaunca ha liug, mardis ils 16-12-2025 allas 20.00 uras a Surrein.

Gliesta da tractandas

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbravuschs
3. Protocol dalla davosa radunonza communal dils 12-06-2025
4. Tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2026
5. Fixaziun dils peis da taglia 2026
6. Elecziuns da delegai e suppleants en corporaziuns da vischnaucas (perioda d'uffeci 2025-2028)
7. Tractaziun ed approbaziun posteriura dil project reparaziun dalla Via Val sil tschancun Acla Mulin e concessiun dil credit da 945'000 francs
8. Tractaziun ed approbaziun dil project da sanaziun dalla Via Cavivens a Rabius e concessiun dil credit brut da 902'000 francs
9. Tractaziun ed approbaziun dil project da sanaziun dallas lingias d'aua Via Cavivens e concessiun dil credit brut da 256'000 francs
10. Tractaziun ed approbaziun dil project reservuar d'aua Crest Ault e concessiun dil credit brut da 472'000 francs
11. Tractaziun ed approbaziun dalla cumpra d'in transporter communal per il menaschi tecnic e concessiun dil credit brut da 251'000 francs
12. Orientaziuns
13. Varia

Il preventiv 2026 sa vegnir retratgs sin canzlia duront las uras da spurtegl. Plinavon ei il preventiv disponibels sin la pagina d'internet www.sumvitg.ch.

Sumvitg, 28-11-2025

Suprastonza communal

Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Dienstag, den 16. Dezember 2025 um 20.00 Uhr in Surrein statt.

Traktandenliste

1. Eröffnung und Begrüssung
2. Wahl 2 Stimmzähler
3. Protokoll der letzten Gemeindeversammlung vom 12.06.2025
4. Behandlung und Genehmigung Gemeindebudget 2026
5. Festsetzung der Steuerfüsse 2026
6. Wahlen der Delegierten und Stellvertreter in Gemeindekorporationen (Amtsperiode 2025-2028)
7. Nachträgliche Behandlung und Genehmigung des Projektes Ausbesserung der Strasse Val Acla Mulin und Zustimmung des Bruttokredits von 945'000 Franken
8. Behandlung und Genehmigung des Projektes Sanierung der Strasse Cavivens in Rabius und Zustimmung des Bruttokredits von 902'000 Franken
9. Behandlung und Genehmigung des Projektes Sanierung der Wasserleitungen der Strasse Cavivens und Zustimmung des Bruttokredits von 256'000 Franken
10. Behandlung und Genehmigung des Projektes Wasserreservoir Crest Ault und Zustimmung des Bruttokredits von 472'000 Franken
11. Behandlung und Genehmigung zum Kauf eines Gemeindetransporters für den technischen Dienst und Zustimmung des Bruttokredits von 251'000 Franken
12. Mitteilungen
13. Varia

Das Budget 2025 kann während der Öffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Zudem ist das Budget auf der Internetseite www.sumvitg.ch abrufbar.

Sumvitg, 28.11.2025

Gemeindevorstand

Affittaziun tegias d'alp

Conform agl art. 29 alinea 4 dalla lescha davart beins e dretgs immobiliars, lai la vischnaunca da Sumvitg vi las suandontas tegias per ina nova perioda da quendisch onns ch'entscheiva culs 01-05-2026 e cuoza entochen ils 30-04-2041:

- Tegia Runé
- Tegia Glivers Dado Su
- Tegia Stavel Crap

Interessents veglien inoltrar lur annunzia cul formular official a scret entochen sil pli tard ils 31-12-2025 cun posta A (bul postal) ni dar giu sin canzlia communal.

La gliesta cun la indicaziun dil tscheins, il fegl d'informaziun cun tuttas indicaziuns pertuccont la procedura e las cundiziuns d'affittaziun sco era il formular d'annunzia official san vegnir retratgs sin canzlia communal. Ulteriuras informaziuns davart la procedura ein publicadas sin la pagina d'internet www.sumvitg.ch.

Sumvitg, 28-11-2025

Suprastonza communal

Vermietung Alphütten

Gemäss Art. 29 Abs. 4 des Immobiliengesetzes vermietet die Gemeinde folgende Alphütten für eine neue 15-jährige Periode ab 01.05.2026 bis 30.04.2041:

- Alphütte Runé
- Alphütte Glivers Dado Sut
- Alphütte Stavel Crap

Interessierte Personen können sich mit dem offiziellen Anmeldeformular bis am 31.12.2025 schriftlich (A-Post) oder mit Abgabe des Formulars bei der Gemeindeverwaltung bewerben.

Die Liste mit den Angaben zum Mietzins, das Informationsblatt mit allen Angaben zum Verfahren und Mietauflagen sowie das Anmeldeformular können bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Weitere Informationen betreffend Verfahren sind unter www.sumvitg.ch publizier

Sumvitg, 28.11.2025

Gemeindevorstand

Inventarisaziun da baghetgs entras la tgira da monuments

La tgira da monuments dil Grischun inventarisescha las proximas jamnas ina part dils baghetgs en nossa vischnaunca. Per vegnir da far quei examinescha igl uffeci cantunal igl entir intschess habitau e tut ils baghetgs en la zona da baghegiar. Las personas responsablas entran da principi buc en ils baghetgs privats. Per la documentaziun vegn era fatg fotografias. Avon la publicaziun digl inventari ha liug in'informaziun publica organisada davart digl uffeci dalla tgira da monuments dil Grischun. La finamira ei da haver sin la fin dalla revisiun totala dalla planisaziun locala era gest in'inventarisaziun da tut ils baghetgs enteifer il territori habitau en vischnaunca.

Sumvitg, 28-11-2025

Suprastonza communal

Inventarisierung der Gebäude durch die Denkmalpflege Graubünden

Die Denkmalpflege Graubünden wird in den kommenden Wochen einen Teil der Gebäude in unserer Gemeinde inventarisieren. Für diese Erhebung, überprüft die kantonale Behörde das gesamte Wohngebiet und alle Gebäude in der Bauzone. Die Verantwortlichen betreten grundsätzlich keine privaten Gebäude. Für die Dokumentation werden auch Fotografien gemacht. Vor der Veröffentlichung des Inventars findet eine öffentliche Informationsveranstaltung über die Denkmalpflege statt. Ziel ist es, im Rahmen der Gesamtrevision der Ortsplanung gleichzeitig eine vollständige Inventarisierung aller Gebäude innerhalb des bewohnten Gebiets der Gemeinde vorzunehmen.

Sumvitg, 28.11.2025

Gemeindevorstand

Clom da quens

Il quen communal vegn serraus cun ils 31 da december 2025. Per saver risguardar las expensas fatgas uonn el quen da gudogn e sperdita ein tut quels che han aunc dabiens viers la vischnaunca supplicai da dar quen sil pli tard entochen ils 15 da december 2025. Nus supplichein tuttas fatschentas sco era ils officials da vischnaunca d'observar quei termin.

Sumvitg, 28-11-2025

Suprastonza communal

Rechnungsruf

Die Gemeinderechnung wird per 31. Dezember 2025 abgeschlossen. Um die im Jahr 2025 getätigten Ausgaben in der Erfolgsrechnung berücksichtigen zu können, bitten wir alle, die noch Guthaben gegenüber der Gemeinde haben, bis spätestens 15. Dezember 2025 eine Rechnung zu stellen. Wir bitten alle Unternehmen sowie die Behördenmitglieder diese Frist einzuhalten.

Sumvitg, 28.11.2025

Gemeindevorstand

Informaziun pertuccont grippa d'utschals

Ils davos onns eis ei vegniu constatau ell'Europa plirs cass dalla grippa d'utschals. Era il gaglinom da casa ei periclitau dil virus. Ord quei motiv ha igl uffeci federal da segirezia alimentara e fatgs veterinars en concordanza culs cantuns decidiu da relaschar per l'entira Svirza in perimeter da controlla entochen ils 31 da mars 2026. Per impedir la derasaziun dalla grippa d'utschals eis ei impurtont d'impedir il contact digl gaglinom da casa cun utschals. Possessuras e possessurs da gaglinom ston perquei risguardar il suandont:

- Il plaz da semover ordado per gaglinom da casa ei da restrenscher sin plaz serrai, ni da procurar ch'il plaz da pavlar ordado ei buc accessibels per utschals selvadis.
- Gaglinas ein da tener dapersei dad aucas ed utschals.
- Possessuras e possessurs d'animals che san buca tener en quellas prescripziuns, ston tener il gaglinom en in nuegl serrau.

Ulteriuras informaziuns ein disponiblas sin la pagina d'internet www.sumvitg.ch.

Nus supplichein da risguardar quels scamonds ed engraziein per Vies sustegn per dar damogn alla grippa d'utschals.

Sumvitg, 28-11-2025

Suprastonza communal

Informationen zur Vogelgrippe

In den letzten Jahren wurden in Europa mehrere Fälle von Vogelgrippe festgestellt. Auch das Geflügel ist vom Virus bedroht. Aus diesem Grund hat das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen im Einverständnis mit den Kantonen beschlossen, für die ganze Schweiz eine Verordnung zu erlassen.

Um die Ausbreitung der Vogelgrippe zu verhindern, ist es wichtig, den Kontakt von Hausgeflügel und wildlebenden Vögeln zu vermeiden. Geflügelhalter müssen daher Folgendes beachten:

- Der Auslaufplatz für Hausgeflügel ist auf geschlossene Plätze zu beschränken oder es ist dafür zu sorgen, dass der Aussenfutterplatz für Wildvögel nicht zugänglich ist.
- Hühner sind von Gänsen und übrigen Hausvögeln getrennt zu halten.
- Tierhalter, die diese Vorschriften nicht einhalten können, müssen das Geflügel in einem geschlossenen Stall halten.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.sumvitg.ch.

Wir bitten Sie, diese Verbote zu beachten und bedanken uns für Ihre Unterstützung die Vogelgrippe in den Griff zu halten.

Sumvitg, 28.11.2025

Gemeindevorstand

Donaziun fundaziun Greina

Sebasond sin art. 5 dil reglament pertuccont diever dalla donaziun fundaziun svizra per la tgira dalla cuntrada ston damondas per ina contribuziun vid in project vegnir inoltradas alla cumissiun Greina entochen ils 19 da december 2025 digl onn precedent cul formular corrispudent tier l'administraziun communal. Nus supplichein per notizia da quest avis.

Sumvitg, 28-11-2025

Cumissiun Greina

Stiftung Greina

Gemäss Art. 5 des Reglements bezüglich Verwendung der Donation der Stiftung Landschaftsschutz Schweiz müssen Gesuche für einen Beitrag für ein Projekt bis zum 19. Dezember 2025 des vorhergehenden Jahres bei der Kommission Greina mit dem entsprechenden Formular über die Gemeindeverwaltung eingereicht werden. Wir bitten um Kenntnisnahme.

Sumvitg, 28.11.2025

Kommission Greina

Uras d'avertura deponia Igniu

Deponia da verd

La deponia da verd ad Igniu ei naven da immediat serrada entochen la primavera. Per dar alla populaziun era duront igl unviern la pusseivladad da dismetter pigns quantums da curdems verds vegn construiu in access che meina dad ina scala sin ina plattaforma. Naven da leu haveis Vus la pusseivladad da better giuaden ils curdems verds. Igl access ei signalisau. Tenor situaziun da neiv ei igl access mintgamai rumiaus dalla neiv il mardis suentermiezdi e la gievgia suentermiezdi. Igl access ei mo pusseivels a pei. Nus supplichein da dismetter mo uorden che s'auda els curdems verds!

Rimnada da plastic

Il container per la rimnada da plastic sesanfla duront il temps d'unviern sper il baghetg economic da vischnaunca ad Igniu. Ils sacs da plastic san vegnir deponi ella chista signalisada avon il container verd. Ulteriuras informaziuns ein disponiblas sin la pagina d'internet www.sumvitg.ch. Per damondas stat l'administraziun communal bugen a Vossa disposiziun (tel. 081 920 25 00).

Sumvitg, 28-11-2025

Departement ambient

Öffnungszeiten Deponie Igniu

Gründeponie

Die Grüngutdeponie in Igniu ist ab sofort bis zum Frühling geschlossen. Um der Bevölkerung auch während des Winters die Möglichkeit zu geben, kleinere Mengen Grüngut zu entsorgen, wurde ein Zugang eingerichtet, der über eine Treppe zu einer Plattform führt. Von dort aus können Sie das Grüngut bequem entsorgen. Der Zugang ist entsprechend signalisiert. Je nach Schneesituation wird der Zugang jeden Dienstag- und Donnerstagnachmittag vom Schnee geräumt. Bitte beachten Sie, dass der Zugang nur zu Fuss möglich ist. Wir bitten Sie, ausschliesslich Grüngut zu entsorgen.

Plastiksammlung

Der Container für die Plastiksammlung befindet sich während des Winters neben dem Werkhofgebäude der Gemeinde in Igniu. Die Plastiksäcke können in der signalisierten Kiste vor dem grünen Container entsorgt werden. Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite www.sumvitg.ch. Bei Fragen steht Ihnen die Gemeindeverwaltung gerne zur Verfügung (Tel.: 081 920 25 00).

Sumvitg, 28.11.2025

Umweltdepartement

Uniun da dunnas Rabius

Finiastras d'Advent a Rabius

Nus havein grond plascher che 24 finiastras d'Advent vegnan decoradas en nies vitg Rabius. Engraziel fetg a tut tgi che separticipescha.

Gliesta da participonts/as:

1. Carla Duff, Via Sursilana 89
2. Gina Maede,r Via Sursilvana 75
3. Natalia Tuor, Via Caho 6
4. Ursina Luppi, Via Fravia 17
5. Isabelle Freymond, Via Foppa 8
6. Iris Nwachukwu, scola primara Rabius
7. Adelina Berther, Via Sursilvana 58
8. Marietta Sgier, Via Surrein 12
9. Carmen e Georgette Bearth, Via Surrein 14
10. Jasmine Cajacob, Via Sutvitg 9
11. Sara Gadola Via, Staziun 5
12. Iris Deplazes Via, Surrein 5
13. Jacqueline Bearth, Via Surrein 5
14. Rita Berther, Via Sursilvana 9
15. Ramona Berthe,r Via Tschuppina 12
16. Nicole Tuo,r Via Gir 5
17. Carin Lechmann e Daniela Birri, Via Gir 3
18. Dorothea Derungs, Via Cavivens 15
19. Jacqueline Walter, Via Cavivens 24
20. Stefania Bearth, Via Cavivens 38
21. Calista Candinas, Via Cavivens 38
22. Annamaria Fry, Via Caduff 7
23. Cornelia Vogel e Verena Käse, Via Caduff 3 + 5
24. Anna Maissen, Via Chistrisch 14

Il plan dil vitg cun indicau las finiastras anfleis vus sut www.sumvitg.ch / calender d'occurenzas.

Gliendisdis, ils 29 da december visitein nus ed admirein da cumpignia tut nossas finiastras d'Advent. Nus serimnein allas 18:30 tier l'emprema finiastra. A Chistrisch spetga sin nus lu in pign puschegn ed in bien sitg, e quei da tutt'aura. Cordiala invitaziun ed in bi temps d'Advent e da Nadal *La suprastonza*

Viseta da Sontgaclau a Sumvitg

Ils 06-12-2025 allas 16 uras va nies Sontgaclau da Crap ner cun siu asen e ses fumejl tras Sumvitg. La sera fa el naven dallas 18 uras ina viseta a tut ils convischins da Sumvitg ed UCLAUNS en lur casadas. Sin in bien seveser il suemtermiezdi ed era sin massa escha aviarta selegra Vies Sogn.

Sontgaclau viseta Cumpadials

Sonda, ils 06-12-2025 viseta Sontgaclau las convischinas ed ils convischins da Cumpadials e Laus. Dallas 18:00 uras arriva il Sontgaclau avon casa da scola a Cumpadials per dar ina paterlada cun vischinas e vischins. L'uniun da cultura e sport Cumpadials envida da passentar ina sera da cumionza ed offerescha bubrondas, spagnolettis e piziultas.

Sin giavisch fa il Sontgaclau bugen viseta a casa.

A persunas che drovan agid da vegnir tier la casa da scola, purschin nus da segidar cun il transport.

Bugen prendin nus encunter annunzias entochen ils 05-12-2025 sut la nr. 078 917 18 97. *Uniun da cultura e sport Cumpadials*

Apparats d'udida

Gliendisdis, igl 1. da december 2025 saveis Vus schar schubergiar e rugalar Vies apparat d'udida:

09:15-10:30 en Casa sogn Martin a Trun

11:00-11:45 en Casa sogn Giusep a Cumpadials

13:15-14:30 el PUNTREIS, Center da sanadad a Mustér

Dunna Giger dalla firma Amplifon AG e signur Gfeller dalla firma Jäggi Optik & Hörberatung AG surprendan comunablamein quei survetsch gratuit per tuts interessents. Ei drova negina annunzia.

Uniun local da mezca Tschuppina

Radunonza generala!

Mira sut Breil/Brigels!